

Magasin de solerles

ĐỒ-VĂN-MŨO'I

N. 29, RUE SABOURAIN

SAIGON

HANG MO'I:-BONG LA

Bồn-hiệu mới tiếp 12 nhiều thứ hàng bên Thượng-Hải và bên Nhật gửi qua, thật tốt và thật lạ xưa nay chưa thường có. — Cầm-nhung bông dệt có đủ màu và hơn 50 kiểu bông khác nhau. — Cầm-nhung trơn dầy và mỏng hiện nay có đủ màu.

Hàng trưng nhiều mặt hàng rất xinh đẹp và cũng có lục-soạn Thượng-Hải, lục-soạn Huế-ký và Lục-lèo Đại-pháp, để may đồ mát hay là Pyjamas. — Có ni An-lê (Drap Anglaise) Gabardine đủ màu, Tussor Nhật-bồn thật nhiều.

Bồn-hiệu định bán giá thật rẻ hơn các nơi đang chiểu mỗi hàng; vì ke từ ngày nay sắp tới tháng chạp Annam, mỗi kỳ tàu đều có hàng lựa gửi tới một số rất nhiều, nên buộc phải bán giá rẻ để bán cho mau hết.

Khởi mắt công tâm kiếm mà dặng vừa lòng

Nếu quý ông, quý thầy muốn mua món chi mà dặng vừa lòng, cứ lại hiệu A. L'Aurore ở đường Vidoat số 54 ngan Chợ mới Saigon mà chọn lựa tại chỗ dặng như ý muốn, mỗi kỳ tàu hiệu này đều dặng đồ lại rất nhiều.

Mỗi món đều đặt riêng theo cổ Annam dặng, như nón catquo làm bằng lldge, nệm nhàn kiểu thiết đẹp, chemise có hơn 100 thứ vải đủ sọc bện rất vừa vặn, giày thì làm đại lý cho hiệu giày « Ông Cốp » thay mặt cho ông Richeaud, nón ni bán ròng nón hiệu « Mossant » là một hiệu nón có danh, màu không phai, forme không đổi.

Giày cao-su thì bán ròng hiệu Hoa kị thiết rất bền chắc.

Hiệu này là một cửa hàng của người Annam, đặt ở theo lối kiếm thời, thiết ít dầy sành bằng, lại các sắp đặt chẳng thua chi cửa hàng người ngoại quốc, còn bộ giao tiếp với đồng-bào thì rất mực thật thà, mà cách mua bán lấy làm rất sảng. Xin đồng-bào tương-lai người đồng chủng giúp lẫn cho nhau, hầu có cạnh tranh cùng người dị quốc mà giữ lấy quyền lợi của nước nhà. Rất mong thay!

CÓN GÌ THỦ VỊ BẢNG???

Cón gì thủ vị và phương tiện cho bằng; nằm ở nhà mà nghe được các điệu ca ngâm, lý hát của các bạn cải-lương có danh trong Nam-kỳ. — Có gì thủ vị cho bằng nằm ở nhà mà được đủ các bản đàn, dụng sáo, ngón hay điệu khèo của các tài tử đại danh.

Các ngài muốn hưởng cái lạc thú ấy, cứ gửi thơ hoặc đến hàng Nguyễn-dức-Nhuân mà lựa 1 cái máy hát và đĩa thủ địa hát, lý ca ngâm, thì sẽ được toại chí. Có một mình hàng Nguyễn-dức-Nhuân có nhiều hiệu máy hát thiết tốt và trả đủ các thủ địa hát đĩa ca thật hay; mới đây lại có tiếp dặng 2 ngàn đĩa Victor xấp xỉ tới Bảng-quí-Phi là thủ địa hay nhất của bạn Văn-hi Bang.

2\$50

Một đĩa hát hiệu Victor, máy hát 1\$300 một cái; mới lại 500 xe máy người lớn, con nít.

Mua mau kéo hết

Bán tại nhà Mr ĐO NHƯ LIÊN
91-93 Rue d'Espagne SAIGON

Muôn hán

Vì mải về nghĩ bên Pháp nên định bán một cái xe hơi hiệu DELAUNAY B-REVILLE chỗ ngồi 12 người, xe còn tốt số C. 3890. Xin đến nơi nhà số 116 đường Chasseloup-Laubat Saigon.

Tốt quá, đáng xem !!!

Tiệm bán thủy xoắn hiệu con rồng vàng

CỦA ÔNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catinat Saigon

Tiệm bán thủy xoắn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, quý ông quí bà trong lòng đều ai ai cũng biết rõ, thiết là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

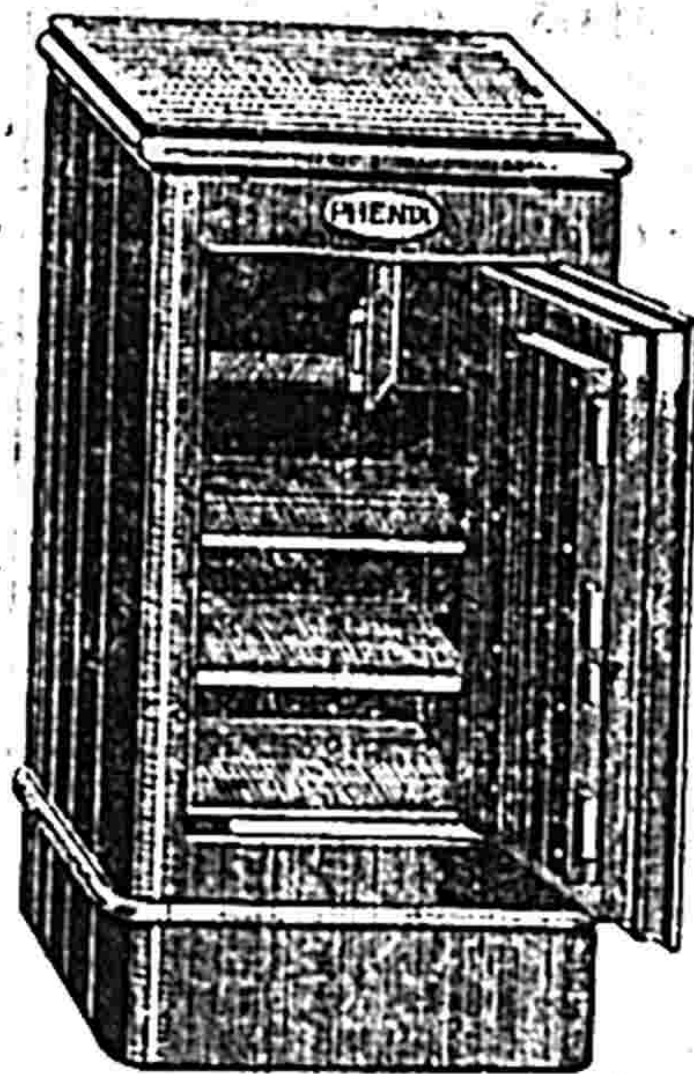
Mới kỳ tàu bên Pháp qua đều có đủ thứ nước hội xoắn và đủ đồ hội thứ ba hội nhện cá rá từ mười lăm carats tới ba chục carats tốt chặc dầy bi, kiếp, nên ông J. Giuntoli kính mời quý ông quí bà đến xem trước khi tới mấy tiệm khác thì sẽ biết giá rẻ thế nào và chất quí ông quí bà sẽ vừa lòng mà chọn lựa.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

SỰ' BINH YÊN CHẮC CHẮN

Hãy hỏi mua mà dùng thử từ sắt hiệu

LE PHENIX



thì các ông khỏi lo ngại đến sự hỏa hoạn và trộm cắp

Agents exclusifs :
LUCIEN BERTHET & C^e
66-68 rue Mac-Mahon
SAIGON

MÙA LẠNH ĐÃ TỚI

Bởi hiệu mới lại 3 món hàng đồ dùng mùa lạnh.

1. Áo gabardine bán lạnh thật tốt giá từ 12\$00 tới 17\$00

2. Mền bông màu thật tốt và mền ni thật long trừa, mền bông 3\$20, 3\$80, 4\$50.

Mền ni từ 7\$00 tới 18\$00.

3. Nỉ đơn và gabardine đồ may đồ lấy 1 đơn 3\$ một thước, gabardine 4\$ và 5\$

TRẦN-QUANG-XUÂN
118 rue d'Espagne Saigon

Đĩa hát đồ thủ, Đồng hồ đồ kiển và đồng hồ treo, đồ bàn viết đồ kiển đồ đĩa đồ thủ và piano. Giày dép B&V v.v...

Mua hàng hóa đồ thủ bằng giấy quốc trái, Đồng-pháp và mua đủ 10 đĩa hát hay là món khác từ 20\$ sắp tới bốn hiệu xin tặng 1 đĩa hát đồ thủ nghe chơi.

Chiếc tàu l'Amérique

Ở Pháp mới tới hôm ngày 1^{er} Novembre

HIỆU MAISON DU COTINAT

Có lãnh nhiều món hàng thiết tốt. Như mền laine, mền Coton, áo choán lạnh con nít, áo matelot con nít. Đồ mặc tắm biển. Giày tennis hiệu fleet-foot semelle crêpe và semelle Caoutchouc.

Valise bằng da có sọc thiết là đẹp. Bông tây có nhiều thứ để chưng ngày lễ và ngày Tết. Nappe và serviette de table đủ thứ, và mỗi kỳ tàu đều có lãnh đồ mới luôn luôn. Có bán đủ đồ chưng dọn trong nhà theo kiểu kiếm thời.

Mua sỉ và mua lẻ giá rẻ hơn các nơi.

Thơ và mandat đề cho :

PHẠM-VĂN-HIÊN

Propriétaire

N. 94 B^e Bonnard SAIGON

Số gọi theo Contre-Remboursement.

Nền đề ý

Mời dặng tin M. François SỰ & Chợ cũ Saigon cho hay rằng ông định trong vòng tháng Octobre này sẽ bán hạ giá hội xoắn của ông; cho nên rẻ lắm, vậy tương đồng bangta nên thừa dịp để giúp người mình mà lại được của rẻ cũng là chỗ đáng tin cậy hơn các nơi.

Dịp tốt

Muốn bán một cái xe CITROEN 5 ngựa, 3 chỗ ngồi, máy móc còn tốt, vì dư dặng nên bán rẻ giá. Ai muốn mua xin đến số 15 Quai de Belgique.

Rẻ lắm

GIẤY THIỀU máy hát, bộ ngân 20 ly giá 2\$20, 25 ly 2\$50, 25 ly giá 3\$00 — Bán sỉ giá riêng còn rẻ nữa. Gửi tiền trước xin phụ thêm 0\$20 và tiền gọi contre-remboursement sẽ tính thêm 0\$40.

MAY-HÁT hiệu Diamond, Pathé Perfectaphone nhiều kiểu tốt.

Đĩa HÁT đủ thứ và các đồ phụ về máy hát.

ÁO MUA lót cao-su, lót vải răng và áo không tay (pelerine) và có mũ đội cho người đi xe máy dặng.

Giày, nón, sơ-mi, cổ áo, nơ, rãnh và đủ các món đồ chưng diện

Thơ và mandat đề cho :

PHAN-QUAN

Saigon-Basar 57 rue Catinat

SAIGON

XỬ' TÔI BẢNG-QUI-PHI

Hết thấy các thứ đĩa hát tưởng CẢI-LƯƠNG, không có đĩa hát nào hay cho bằng đĩa hát :

Xử tội Bảng Quí Phi

mà cô năm Phi thú vớ Bảng-quí-Phi
Đĩa này các chỗ đều bán thiết mắc.

Tại sao vậy?

Là vì, trong một ngàn đĩa hát, thì lựa ra dặng chừng vài chục đĩa xử tội Bảng-quí-Phi mà thôi.

Nay bốn hiệu có lãnh dặng thiết nhiều, toàn là đĩa « Xử tội Bảng-quí-Phi », nên giá thật rẻ, không đâu dám sánh.

Ài có cần dùng đĩa để hát nghe chơi, hoặc sĩ về bán lại, xin mời tới bốn hiệu, hay là viết thơ thương nghị, trước khi mua đĩa chỗ khác.

Hiệu Nguyễn-văn-Trần

96 B^e Bonnard Saigon

Nota. — Bồn hiệu cũng có bán các thứ đĩa khác nữa, hát bằng kim sắt nghe thiết rõ ràng.
Envoi contre remboursement.

3\$ 80 MỘT ĐĨA

Đĩa hát Văn-Hi-Ban hiệu « VICTOR » hát kim sắt, ai cũng khen hay, có nhiều đĩa thiết hay, như xử án Bàn-quí-Phi, Phụng-Kiến Lý-dân.

Hiện nay Bồn-hiệu đặt riêng qua rất nhiều, bán có 3\$80 một đĩa, quí khách cần dùng xin mua mau kéo hết.

Ở xa gửi thơ mua xin gửi mandat trước ít nhiều.

KẾ SƠ IT THỦ ĐỊA HAY

Bạn Văn hi Ban

Đĩa số 43.414 — Tướng Phụng-Viên Lý-Đáng Đĩa số 43.418 id. (tiếp theo)
Đĩa số 43.450 — Phấn Đường Võ Hậu tấu gian cho Vương Hậu.
Đĩa số 43.410 — Xử tội Bảng quí Phi.
Đĩa số 43.422 id. (tiếp theo) và chung (2 đĩa Bảng quí Phi này có nhiều lần)
Đĩa số 43.535 — Tam quốc Đồ-g-Tuấn mới cói mới.
Đĩa số 43.414 — Vương Chiêu kưu cứu cho Đĩa số 43.415 — Bài Kiệm ghẹo Nguyệt Nga Ca bài Xuân tình.
Tướng Tống từ Văn trận bộ năm đi.
Đĩa số 43.447 — Ngô Tấn bản luận với vợ dặng cứu Âu châu.
Đĩa số 43.412 — Ngô Tấn cứu Châu.
Đĩa số 43.449 — Ngô Tấn giao Âu châu cho Khẩu Ngươn.
Đĩa số 43.423 — Lóc Bảng Dư sấm sửa đi chơi (vui lắm).
Đĩa số 43.431 — Lữ-Lục Phụng Dương về thăm cha.
Đĩa số 33.431 — Đỗ hời Công chúa.
Đĩa số 43.432 — Phi Long Trifa kinh Nương đưa Trifa khuôn Dân qua gộp.
Đĩa số 43.433 — Bãi châu diệu Medelon.
Đĩa số 43.434 — Tướng Kỳ duyên Phở lóc Hệ dặng gộp A hườn.
Đĩa số 43.435 — Ngủ hờ B'nh nam Lưu Khánh bị H'ng ngọc bắt.
Đĩa số 43.457 — Tướng Trưng chân 80 vương Tôn và Diên thị yến âm (ca xang vui lắm)
Đĩa số 43.458 — Tướng Trưng chân 80 vương Tôn và Diên thị yến âm tiếp theo —

Đĩa ca ngâm đã các bài bản của tài tử và các môn đệ của ông bà Đại danh tiếng ở Saigon
Đĩa số 43.413 — Lưu thủy và Phú-lạc.
Đĩa số 43.419 — Vọng cổ và Hành văn.
Đĩa số 43.540 — Hải Ngự Tương tư.
Đĩa số 43.541 — Văn thiên tướng Bà lý lệ Đĩa số 43.542 — Văn thiên tướng Trưng bện.
Đĩa số 43.543 — Phụng cầu hoàng Tư mã Tương như.
Đĩa số 43.544 — Phụng cầu hoàng Nguyễn Nca công nh.
Đĩa số 43.545 — Chiến quân công nh, ca Phụng cầu Chấn và Xuân tình.
Đĩa số 43.546 — Lưu thủy văn và Từ đại cảnh.
Đĩa số 43.547 — Nghé dổi họ.
Đĩa số 43.548 — Kiếm văn kiến (còn ai)
Đĩa số 43.415 — Bắc mang Tân công.
Đĩa số 43.452 — Ngủ diêm (Bãi tá) ngủ chế nam (Văn nguyệt).
Đĩa số 43.454 — Ca Nam xuân.
Đĩa số 43.425 — Xăng xô (bốn đĩa rồi dặng không).
Đĩa số 43.426 — Bãi Thượng, Bãi hạ và Long đặng.
Đĩa số 43.427 — Long ngâm vãn giá và Tiễn kị d.
Đĩa số 43.428 — Nam ai.
(18 đĩa kể trên đây giá 2\$90 một đĩa, của 18 đĩa hiệu Victor hát kim sắt).

Máy hát rẻ hơn hết

Máy hiệu Perfectaphone hát được hai thứ k.m, không có nắp, hát rõ ràng và máy móc thiết tốt, rất tiện dặng 0m37M037M0m18

GIÁ 2\$90 MỘT CẶP

Có nhiều thứ tốt hơn nữa giá từ 4\$ 00 tới 60 00
K'nh Ngạc Thạch một cây 0 50
Kim sắt một hợp 20) cây 0 50
Đĩa hát đi của học hội bu 0 50
Và có trở đủ thứ đĩa hiệu Pathé và máy Pathé.

Đĩa kể trên đây giá 3\$80 1 đĩa

Trữ bán tại hãng :
NGUYỄN-DU'C-NHUÂN
48 50 Place Gambetta et 42 Rue Catinat
SAIGON
(Dãy thép nói số 529)

Nguyễn-Văn-Kiêu

Chủ GARAGE CENTRALE

26, Boulevard Bonnard, 26
SAIGON

Kính cùng quý đồng-bào đồng rõ ; vớ ruột *Michelin* đã ký tên chưa bán cho tới ngày 27 octobre này vậy tôi xin quý đồng-bào có dùng vớ ruột xe hơi, xe máy, xe kéo, dầu sắn, dầu nhớt, đồ phụ tùng xe hơi, xe máy hơi, xe máy đạp, xe hơi mới hiệu *Asagido* của người Italian làm, hiệu *B. N. O.* của người Hồng-mao làm, hiệu *Donnet-Zedel* của người bên Đại-Pháp làm, cả ba hiệu này đều chạy mau, máy tốt, không hay hư, ít hao xăng, nhớt, *carrosserie* đóng nhô nhàn nên vớ ruột ít bể và tôi cũng có bán giường đồng, giường sắt, đồ kiểu xin quý đồng bào niệm tình tôi là người đồng-bào của quý ông mà mua dùm tôi rất cảm ơn.

Tôi xin chỉ cho quý đồng-bào rõ đồng mua cho dễ : Tại Garage Central 26 Boulevard Bonnard SAIGON thì có bán đủ máy thứ đã nói trên, còn những tiệm ngành của tôi tại 26 Amiral Courbet Saigon, Travinh (Ville), Cantho (Ville) Vinhlong (Ville), Phố Penh (Ville) cả năm chỗ thì trừ ra xe hơi, xe máy hơi không có bán, còn mấy món khác cũng đều có bán như Garage Central.

Trong ít ngày đây, vớ ruột xe hơi, xe kéo, xe máy ; bởi tôi mà họ bán kinh với nhau thì quý đồng bào ta sẽ nhờ được giá rẻ một lúc cũng đủ.

Kinh thừa ông Chủ bút

Nhờ ngài vì danh dự một người dân-bà mà đang giữ một hàng chữ sau này lên quí báo, thì tôi xin đối ơn làm lăm.

HỎI SAO LẠI THỨ 1

Số là cách đây chưa lâu lắm, M. Hội-dồng S... như vì có chuyện thù riêng với tôi nên hăm dọa đi kiện thưa tôi, vì cho tôi ăn cắp của y một số bạc là 250 đồng. Tôi đã thách y nhưng không chịu vì có gì Hội-dồng S... lại thật đi mà không dám làm tôi.

Tôi vì danh dự riêng, nên phải có mấy lời nhờ đăng ở quí-báo Đông-Paáp, ngõ hầu tòa-án Dư-luận phân xử giúp cho.

LÝ-THỊ HUE
Rue Sabourain

Ái tín

Bản-báo lấy làm đau lòng mà hay tin chẳng lành rằng lịnh-ái ông và bà Nguyễn-phân-Long là Nguyễn-thị-Liên tiểu-thơ mới nên 15 tháng đã từ trần hôm ngày 18 Novembre 1928 lúc 9h 1/2. Cuộc sống chung đã xong hôm bữa 19 Novembre 1928 lúc 5 giờ chiều có thân bằng cố hữu đi đưa đồng đò.

Bản-báo đồng nhưn kính lời phân ưu cùng ông bà Nguyễn-phân-Long.
Đ. P. T. B. huy-lệ

Hỉ-tin

Bản-báo mới tiếp được tin, rằng ngày 10 Novembre vừa rồi, bà Lâm-thị-Nhi là lịnh-nội của ông Nguyễn-Trung-Hung thông-sứ sứ Hòa-Xa-Saigon có sanh-hệ được một cậu con trai đặt tên là Nguyễn-Trung-Nghĩa. Vậy bản-báo có lời mừng ông bà Nguyễn-Trung-Hung và chúc cho cậu bé đáng mau khôn lớn.
B. B.

Cần người

Có người cần dùng một vài người thợ Rắc đồ sơn máy.
Ai muốn làm xin do bốn quán mà thương lượng.

Sách bán tại Bồn-quán

Kinh thi thứ nhất
Diệu theo lối ca-đạo. Sách rất có giá trị
giá 1,30.

Bài diễn thuyết về quân-trị chủ nghĩa và dân-trị chủ nghĩa

Ông cụ Tây-Hồ Phan-Thân-Trình, diễn tại Saigon cuối năm 1925. Mỗi cuốn giá 0,30.

Quốc-sử buồn-mong
Là một cuốn sách Nam, tuy tên sách là "Huyền-Mô" g. song biên soạn rất tường tận và sắp đặt rất khéo. Mỗi cuốn giá 0,70.

Truyện Tây-Kiều
Cổ giải-mã rất rườm rà giá 0,50

Quốc-văn Độ-bản
Là một cuốn sách chép những bài văn đã của học-trò đợc. Sách xếp đặt theo lối sách lecture của Tây và đã đợc Hội-dồng xét sách duyệt-y, giá 0,50.

Nam-nái Dị-nhân
Sách ghi chép tiểu-truyện của các bậc anh-hung hào-khí nước Nam ta. Xem sách này có thể biết được đại lược lịch-sử nước nhà, giá 0,60.

Annam Sử-Lược
Cuốn sách và cuốn nhĩ chép sự tích từ đời "Thượng-cổ" cho đến hết nội thuộc nhà Minh; giá trọn bộ 0,80.

Sự tích 18 đời Hùng-Vương
Biên chép sự tích 18 đời vua Hùng-Vương khảo cứu rất có công phu, giá 0,35.

Từ công-ngộ-nước
Tướng mới, diễn tiểu Trung-nô-Vương rất có ích giá, 0,15.

Nghĩa nặng tình sâu
Tướng bát mới, diễn sự tích An-Dương Vương nước ta rất hay giá, 0,15

Cung oán ngâm khúc
Điền quốc-ngữ và chữ nôm, có chủ đàn rõ ràng, giá 0,30

Hồ Xuân-Hương thi tập
Sưu tập thơ của cô Hồ-xuân-Hương bô-xu, có nhiều bài rất ngộ nghĩnh, giá 0,30.

Báicak uyên-chông
Giá 0,15.

Phan-Trần Truyện
Giá 0,25

Cảo thơm Toàn tập
Sách chép những thơ, phú, văn, câu đối và bài hát a-dầu của các bậc danh nhân nước ta, giá 0,80

Trại lãnh gái tít
Tiểu-thuyết văn vần theo thể truyện Kiều, giá 0,30.

Nữ Tảo Truyện
Bản ca khuyến đàn bà con gái giá 0,20

Quốc-văn khảo-biên
Sách khảo về thể cách văn vần văn xuôi, cuốn thứ nhất và nhì giá 0,50.

Truyện Từ-Tài-Tử
Chép truyện bốn người Tài-Tử là Đinh-Son Lách-Yến Sách đặt bằng Văn-Văn Địch-lạc bát và một lá ra quốc-ngữ lẫn đợc giá 0,50.

Địa vị cụ Phan ở nước ta ngày nay
Lược lị những bài đàm luận và thi vịnh về cụ Phan-bội-Châu hồi đã đợc tha về ở Huế, giá 0,20.

Chết sống thuyền-guyên
Chuyến trình thám. Giá mỗi cuốn 0,50

KHÔNG ĐAU LẪU ĐỒ CÁN CẨM BAKO

Tiệm Đức-Lợi

Số 105 và 111 đường d'Espagne Saigon

(Kí định quán Xá-Tây)

Tàu cùng quí khách nhơn dịp Tết Tây Annam gần tới nên bản tiệm trữ bán rất nhiều ghế Saloon kiểu Tây, Annam; tranh cái rất khéo rất đẹp thời trang. Tà thò là kiếng trập, lưn cặp thêm rất tinh xảo bằng tre và gỗ; đồ đồa thau, lư chén dĩa đồa thau quý, o rất tốt, bình bằng bình đồa và các món bày chơi bằng đồa den nhấm tam khí rất khéo.



Đồ thau màu: Nếp bán, áo gô, tranh từ thời v. v.
Đồ làm đá khéo đã đợc đá vữa y quí khách mà bán giá rẻ hơn là vì có nhiều, vì số hủi này, việc tiện chỉnh tại Hanoi sản xuất hàng hóa luôn luôn.

Vậy xin quí khách chiếu có bốn tiệm rất cội ơn.

Nay bán mới
Đức-Lợi
105 Rue d'Espagne Saigon

CÙNG LÀ DĨA HÁT
"Victor"
MỖI DĨA GIÁ 2.50

Có bán tại bốn-hiệu xin kể theo đây

- N. 43.413. Lưu-thủy và Phú-lực.
- 43.428. Tô-Hiệp nam-ai.
- 43.531. Vọng cổ hoai lung và Hành vân.
- 43.429. Vọng cổ hoai lung và Hành vân.
- 43.643. Bài gự tuơng tu hòa phụ.
- 43.441. Phụng-hoàng Tô-Hiệp chữ cầm.
- 43.454. Nam-Xuân.
- 43.548. Vọng cổ hoai lung và Hành vân
- 43.453. Ngụ-Cơ tự vận (Ngâm).
- 43.425. Âm-nhạc xang xê.
- 43.476. Id Bài hát và Long đàng.
- 43.427. Id Long ngâm văn giá tiểu khúc.
- 43.539. Id Nam-ai.

Vélo-Hall
Etablissements Truong-Van-Hanh
Cycles et accessoires
SADEC



TAU TÔI

Ở Pháp qua

Chiffre Chantilly ngày 12 novembre
Chiffre G. Metzinger ngày 18 Novembre.
Chiffre L'Amazon, ngày 2 décembre.

Chiffre L'Amboise, ngày 10 décembre.
Chiffre G. Metzinger ngày 17 novembre.

Chiffre Claude chappe ngày 14 novembre
Chiffre L'Amérique ngày 19 Novembre.
Chiffre Chantilly ngày 1 décembre.

Chiffre Portos ngày 12 novembre.
Chiffre Chambord ngày 28 Novembre.

Chiffre G. G. Roume, ngày 17 novembre.
Chiffre G. G. Roume, ngày 17 novembre.

Chiffre Langkok ngày 15 novembre.
Chiffre Poritok ngày 17 novembre.

Chiffre L'Amérique ngày 24 Novembre
Chiffre Chambord ngày 29 novembre.
Chiffre Chantilly ngày 4 décembre.

Chiffre ra Annam về Tonkin
Chiffre Chantilly ngày 15 novembre.
Chiffre Claude chappe ngày 19 Novembre.

Chiffre L'Amboise ngày 13 décembre.

Chiffre G. Metzinger ngày 21 Novembre.
Chiffre L'Amazon ngày 5 décembre.

ĐỐI VỚI CÓ BỊNH MUỐN BÁN
Nhà hàng DONAI
Tại BIENHOA

CÓ 10 CÁI PHÒNG NGỦ
ĐỒ ĐAT ĐỀU ĐẸ Y NGUYỄN

AI muốn mua hay là muốn
mướn xin do tại nhà hàng
DONAI tại BIENHOA, hay là
tại bồn-quán.

Mua mua nữa trẻ thì nhờ làm

VIÊN-AN

Huynh-Ni, Propriétaire

Cycles & Accessoires

N° 14 Boulevard Bonho u - (Cho



Bon-hieu có tư bán xe máy hiệu "BRILLANT" và nhiều hiệu khác rất có danh tiếng, có bán đủ các đồ phụ tùng. Giá định rõ hơn các nơi. Bán tiền mặt hay là gởi-đồ cách lãnh hóa giao ngân (Contre rem-boursement)

Chờ nhơn kính-tào

Chờ nhơn kính-tào

VÉLO HALL
ETABLISSEMENTS
TRUONG-VAN-HANH
SADEC

Có bán đủ thứ xe máy
Alcyon, Armor, Bécé -
Sport, Dalnty, Davy, Dex-
ter, De Dion Bouton,
Hirondelle, Peugeot và
Wonder.

Đồ đồ phụ tùng xe máy. Bán
lẻ và bán mớ. Trữ vô ruột xe
máy, xe kéo và xe hơi hiệu
Michelin.

Đồa manchon và đồa đầu lưn
dù kiểu máy bát và đồa bát Văn-
hi-Ban, Cao-quyph-Cư và khách
trữ hiệu "Victors".

Quí ông ở xa muốn biết giá,
đồ xin hỏi bốn hiệu sẵn lòng
gởi cho. Xin quí ông chiếu có.

TRUON

GARAGE

Nguyễn-văn-Viên

RÉPARATION

d'automobile soudure autogène

Hàng sửa xe hơi và các thứ máy
chạy dầu hơi, dầu masout v. v.

Công việc làm rất kỹ càng lạ lưa
có thợ thiện nghệ về máy móc.

Bốn-hiệu cũng có tích trữ bán xe
máy đẹp và xe máy dĩa biếu Jean
Thomann là hiệu của bốn-hiệu làm
đại-lý.

Bốn-hiệu cũng có bán các hiệu xe
máy đẹp khác.

Vậy xin mời quí ông quí thầy như
có dịp dùng sửa xe hơi, hay là các
thứ máy nói trên đây hoặc là mua xe
máy đẹp cũng là xe máy dĩa nên đến
giúp bốn-hiệu một khi thì chắc là
quí ông quí bà quí thầy sẽ đợc vừa
y và giá tính phải chăng.

Như quí ông muốn hỏi đến chi hay
là muốn làm các việc gì thì đang lúc
này bốn hiệu ở 46 Amiral Courbeo
còn Atelier 176 rue Champagne.

Có ba năm rồi bốn-hiệu chuyên
nghề sửa xe hơi và bán xe trên (Da-
kao) mới dọn về chỗ mới và mở thêm
thiệt lớn rộng.

NGUYỄN-VĂN-VIÊN

Kính thỉnh.
Xin đồng-bang chờ đợc qua giúp
cho đồng-bang là người một máu
một thịt.

NGUYỄN-VĂN-VIÊN
Ancien Elève de l'Ecole
des Mécaniciens Asa-
liques Saigon

và có làm các hãng sửa máy
móc tại Singapore và Bombay
từ 1920 đến giờ.

HÀNG BÁNH
Nguyễn-văn-Đắc

167 Rue Lagrandière

Tôi kính lời rao cho công-chúng
hay rằng nhà hàng bánh của M. Ng-
văn-Đắc số 167 đường Lagrandière đã
bán lại cho tôi rồi, có giấy tờ minh-
bạch. M. Đắc không có quyền đợc
bỏ-cáo rằng đời nhà hàng ấy đi chỗ
khác.

Vậy ai có muốn mua bánh xin cứ
đi lại nhà hàng số 167 đường
Lagrandière như cũ.

Chúng tôi sẽ có đủ các thứ bánh
vừa y các ngài.

TRIỆU-TUÔNG
Nguyễn trước làm thợ ở một cửa
hàng bánh Tây rất lớn ở Saigon.

NHỊ-THIÊN-ĐU'ÔNG

ĐẠI DƯ'C PHÒNG

38, Rue de Canton, 38. — CHOLON

Dây thép nói số 638 — Đánh dây thép chữ để: Nhị-Thiên-Đường, CHOLON

CÓ BÁN CÁC THUỐC CAO, ĐON, HOÀN, TÂN, RẤT THÂN HIỆU NHƯ SAU NÀY

BẮT ĐỘC ĐƯỢC CAO

Thuốc dân này dùng để mà trị các
chứng bệnh như là: Ung-thu, u-nhọt,
ghê chốc vì dâm-hỏa mà sanh ra
sai-giê, hoặc bị phong dâm mà sanh
các thứ thũng độc, hoặc sưng vú, lỗ
vú, hoặc bị hột-xoài bay là nổi hạch,
lên độc ác độc, hoặc bị dương-maj
thành độc mà lỗ lòi ra, hoặc bị phong
lửa cũng nước sôi, con nít bị thối độc,
sai ăn lỗ dẫu, cũng các chứng ngoại
khoa lỗ lòi sưng thũng.

Nếu dùng thuốc dân này mà dấn
nơi máy chỗ đau ấy thì nó rút cái độc
ra, đã hết nhức nhối, đau đớn, mà lại
mau kéo da non, nhiếp miệng.

Thuốc dân này dùng nó bất kỳ là
ghê gì thối là bả phát bả trúng công
hiệu như thần.

CÁCH DÙNG: Dùng giấy dấm mà
quét thuốc dân này rồi dấn lên máy
chỗ u ghê, mỗi ngày phải thay 2 lần.

Giá mỗi thứ là..... 0,30

VAN ƯNG PHÁT ĐON

Các Ông Lương-y Vi-ti-Sanh bả

Thuốc này trị các chứng kể ra sau này:

Trị bệnh là mửa, bệnh kiết, như
dầu đau bụng, bệnh tiêu là dầm dề và
dầm đàng, tay chơn môi mết, ăn uống
không tiêu, hàng gió, và đi tiêu d
sông, hoặc cảm mạo thương hàn, phát
nóng phát lạnh, chóng mặt chóng mị
hoặc bất tỉnh nhơn sự, hệ uống thuốc
này thì mạnh lăm.

CÁCH DÙNG:

Người lớn mỗi ngày uống 2 lần,
mỗi lần uống 30 hoàn, uống với nước
trà.

Con con nít 12 tuổi mỗi lần uống 15
hoàn, 7 tuổi sắp lên mỗi lần uống 10
hoàn, 3 tuổi uống 5 hoàn, 1, 2, tuổi
uống 3 hoàn.

Con cách dùng nữa có ích lăm:

Như người đi dầm xa xuôi, kẻ đi
ghê, đi thăm bệnh, thì hãy ngâm vài
hoàn trong miệng, trữ dặng các bệnh,
thêm sức mạnh, khỏe trong mình. Con
người thường cũng nên dùng thuốc
này thì ăn uống dễ tiêu, bô khỏe.

Mỗi gói 100 hoàn..... 0,40
Mỗi gói 50 hoàn..... 0,20
Mỗi gói 25 hoàn..... 0,10

NHỊ-THIÊN-ĐU'ÔNG

NHỊ-KHOA

VAN BINH HỒI-XUÂN-ĐON

Thuốc này rất có tài là, chủ trị các
chứng bệnh con nít, bất cứ là bệnh
chỉ, hủn ông thuốc này thì an nhiên
vô sự; hệ bệnh nặng thì uống nhiều,
ít thấy hiệu nghiệm.

Phạm những bệnh cấp mạng kinh-
phong, nội thương ngoại cảm, thương
hàng là nhiệt, ban chẩn nóng vú,
ho hen thở dốc, dầm ngăn số mủ,
đội tiện chẳng thông, tiểu tiện có
huyết v. v. Phải dùng thang câu
đăng bạc hà mà cho uống với thuốc;
hoặc nhấm nửa đêm, hoặc chỗ không
có tiệm thuốc, thì hòa với nước trà
cho uống cũng đợc, thoăn như con
nít còn bú, thì hòa với sữa mà cho
uống; hoặc thoa nướm vú mà cho nó
bú cũng tốt.

Hoặc đau thất ruột, thương phong
sanh ho, ợc sữa, khốc dầm, hoặc sanh
nóng lạnh, hoặc kiết máu, thấy d
trị đợc.

Phạm những con nít tạng-phổ còn
non, thân khi chưa đợc, nếu khiếm đ
hàng lạnh, hoặc kiết máu, thấy d
trị đợc.

Phạm những con nít tạng-phổ còn
non, thân khi chưa đợc, nếu khiếm đ
hàng lạnh, hoặc kiết máu, thấy d
trị đợc.

Phạm những con nít tạng-phổ còn
non, thân khi chưa đợc, nếu khiếm đ
hàng lạnh, hoặc kiết máu, thấy d
trị đợc.

Phạm những con nít tạng-phổ còn
non, thân khi chưa đợc, nếu khiếm đ
hàng lạnh, hoặc kiết máu, thấy d
trị đợc.

Phạm những con nít tạng-phổ còn
non, thân khi chưa đợc, nếu khiếm đ
hàng lạnh, hoặc kiết máu, thấy d
trị đợc.

thi phải lấy một t. nhân thuốc này dầm

nhỏ bỏ ngay vào rún, rồi lấy một
miếng thuốc dầm Phụng-tháp-cao của
Bồn-đường mà dấn trùm lên trên;
hoặc phải cho uống thêm, thì hết
bệnh liền.

Thuốc NHỊ-THIÊN-ĐU'ÔNG VẠN-
BINH HỒI-XUÂN-ĐON này là thuốc
bao sấp, trong mỗi hủn bao sấp
dùng đợc 5 hột; con nít mới vài ba
tháng cho uống chừng 1 hột; một hai
tuổi cho uống 2 hột; ba bốn tuổi cho
uống 3 hột; từ 5 tuổi cho đến 10 tuổi
phải cho uống trọn hủn là năm hột.

Chư tôn có mua, xin hãy nhìn cho
ký cái nhãn hiệu "ong phật", kẻ
lắm đó đi.

GIÁ (Mỗi hủn là..... 0,10
Mỗi hộp 10 hủn..... 0,90

NHỊ-KHOA CẢNG-CO-TÂN

Chủ trị con nít cấp mạng kinh phong,
cấp chứng bệnh của con nít kể sau này:

Cảm mạo thương hàn, mỉnh nóng,
nội đ, bị dầm ngăn chặn, con mắt
láo lèn, hoặc trọn trán cơn rặng cứng
hằm, bất tỉnh nhơn sự, mỉnh, mủ
hàng, hoặc kiết máu, thấy d
trị đợc.

Phạm những con nít tạng-phổ còn
non, thân khi chưa đợc, nếu khiếm đ
hàng lạnh, hoặc kiết máu, thấy d
trị đợc.

Phạm những con nít tạng-phổ còn
non, thân khi chưa đợc, nếu khiếm đ
hàng lạnh, hoặc kiết máu, thấy d
trị đợc.

đem và giết tay giết chơn, đường đại

huất bốn, hoặc mỉnh mếm khô khan
lại hay khát nước, ấy là chứng CẤP-
KINH-PHONG phải dùng nước trà
mà uống với thuốc tân này.

Còn thoát nóng, thoát lạnh, khi
mưa khi tà, rút tay rút chân, da
mặt xanh, vàng mết, ốm gầy, khô
khô, ợc sữa, ăn uống chẳng đợc,
khô khan không có nước mắt, d
ngà con mắt không nhắm, đường đại
đường tiểu không tốt, tay chơn lạnh
ngắc, rét lâu chẳng hết, ấy là chứng
"cấp kinh phong", phải dùng nước
gạo rang mà cho uống với thuốc tân
này lập tức thấy hiệu nghiệm.

CÁCH DÙNG: Con nít trong tháng l
3 tháng uống mỗi ngày một gói phân
bạc 2 lần. Từ 4 tháng tới 12 tháng
mỗi ngày một gói. Từ 4 tuổi sắp lên,
mỗi ngày uống 2 lần mỗi lần 1 gói
con con nít ngày thường muốn n
chơi thì mỗi ngày cho nó uống nửa
gói, uống với nước trà thì trẻ d
chứng bệnh và mạnh mẽ trong
mình.

GIÁ (Mỗi gói là..... 0,10
Mỗi hộp 10 gói..... 0,90

PHONG-THÁP CAO-ĐƯỢC

Thuốc dân này hay lăm, chủ trị các
chứng: phong thấp, đau xương, tức
ngực, đau bụng, đau lưng, hoặc tại
chơn nhức mỏi, v. v.

Bất kỳ là đau chỗ nào, bô dấn d
thì d
thì d

GIÁ (Mỗi gói là..... 0,10
Mỗi hộp 10 gói..... 0,90

GIÁ (Mỗi gói là..... 0,10
Mỗi hộp 10 gói..... 0,90



